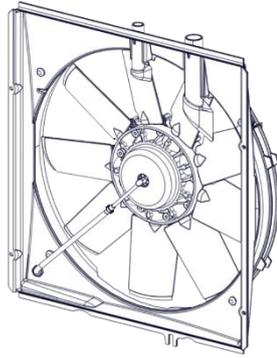


CLEANFIX®

KIT CLEANFIX PER JOHN DEERE 6090M / 6100M / 6110M / 6120M

Istruzioni per l'uso



<https://cleanfix.org/instructions-jd>

- EN: Scan QR-Code to get instructions in other languages.
DE: QR-Code scannen um Anleitung in weiteren Sprachen zu erhalten.
FR: Scanner le code QR pour obtenir des instructions dans d'autres langues.
IT: Scansione QR-Code per ottenere istruzioni in altre lingue.
ES: Escanea el Código QR para obtener instrucciones en otros idiomas.
PT: Digitalize o Código QR para obter instruções noutras línguas.
TR: Diğer dillerdeki talimatlar için QR kodunu tarayın.



Indice

1	Informazioni generali	4
1.1	Imprint	4
1.1.1	Diritti d'autore	4
1.1.2	Indirizzo del produttore e di assistenza.....	4
1.2	Introduzione	5
1.2.1	Gruppo target delle presenti istruzioni per l'uso.....	5
1.2.2	Responsabilità e danni	5
1.2.3	Validità	6
1.2.4	Identificazione del prodotto.....	6
1.2.5	Evidenziamenti nel testo.....	7
1.2.6	Avvertenze di sicurezza nel testo	8
1.3	Descrizione del prodotto.....	9
1.3.1	Componenti delle ventole pneumatiche.....	9
1.3.2	Componenti elettrici Cleanfix®	10
2	Sicurezza	11
2.1	Utilizzo conforme.....	11
2.2	Altre normative	11
2.3	Avvertenze di sicurezza.....	12
3	Attrezzi necessari	15
4	Smontaggio dei componenti del produttore	16
5	Montaggio dei componenti della ventola Cleanfix®	17
5.1	Montaggio del copriventola e della ventola reversibile Cleanfix®.....	17
5.2	Montaggio della flangia Cleanfix®	20
5.2.1	Controllo dell'ovalizzazione della flangia	21
5.3	Montaggio della ventola reversibile Cleanfix® e del copriventola.....	22
5.3.1	Verifica dell'accessibilità della ventola reversibile Cleanfix®	24
6	Montaggio dei componenti elettrici Cleanfix®	26
6.1	Unità valvola Cleanfix® / per veicoli con impianto dell'aria compressa.....	27

6.1.1	Montaggio della valvola riduttrice	28
6.1.2	Montaggio della valvola Cleanfix®	30
6.1.3	Montaggio del tubo flessibile pneumatico dalla valvola limitatrice alla valvola	31
6.1.4	Posa del tubo flessibile pneumatico della ventola reversibile Cleanfix® verso la valvola Cleanfix®	33
6.1.5	Montaggio del tasto	36
6.1.6	Collegamento della valvola Cleanfix® e del tasto all'alimentazione elettrica del veicolo	38
7	Impiego	44
7.1	Prima messa in funzione	44
7.2	Valvola Cleanfix® / per veicoli con impianto dell'aria compressa	44
8	Manutenzione	45
8.1	Manutenzione della ventola reversibile Cleanfix®	45
8.2	Manutenzione dei componenti elettrici Cleanfix®	45
9	Risoluzione dei problemi	46
9.1	Risoluzione dei problemi delle ventole reversibili Cleanfix®	46

1 Informazioni generali

1.1 Imprint

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER LA SUCCESSIVA
CONSULTAZIONE.

1.1.1 Diritti d'autore

I diritti d'autore e di realizzazione (copyright) sono di proprietà di Hägele GmbH, Germania. È vietata la copia, l'acquisizione in altri mezzi di comunicazione, la traduzione o l'utilizzo di estratti o di parti delle presenti istruzioni senza l'esplicito consenso di Hägele GmbH. Tutti i diritti riservati. Il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso può essere modificato senza preavviso. Con riserva di modifiche tecniche.

1.1.2 Indirizzo del produttore e di assistenza



Hägele GmbH

Am Niederfeld 13

D-73614 Schorndorf

Tel.: +49 7181 96988-0

Fax: +49 7181 96988-80

E-mail: info@cleanfix.org

Internet: <http://www.cleanfix.org>

Assistenza:

Tel.: +49 7181 96988-36

E-mail: service@cleanfix.org

Per ulteriori informazioni, il nostro servizio assistenza o le nostre rappresentanze in tutto il mondo sono a vostra disposizione in ogni momento.

1.2 Introduzione

È assolutamente necessario familiarizzare con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso prima di montare o di mettere in funzione la ventola reversibile Cleanfix[®]. In questo modo è possibile utilizzare il prodotto in maniera sicura ed efficiente.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere sempre a portata di mano. In questo modo:

- Si evitano gli incidenti
- Si rispettano le condizioni di garanzia.

1.2.1 Gruppo target delle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte esclusivamente a meccanici per macchine agricole qualificati.

Il prodotto può essere montato e messo in funzione solamente da persone che hanno dimestichezza con le istruzioni e il prodotto, e che conoscono le leggi, le disposizioni e le normative nazionali sul lavoro, la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

1.2.2 Responsabilità e danni

Poiché non siamo informati sugli aggiornamenti tecnici dei diversi costruttori, possono rendersi eventualmente necessari alcuni adattamenti. Hägele GmbH non si assume i costi di montaggio e di adattamento.

Sulla base dei dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso, il produttore declina sostanzialmente qualsiasi responsabilità per danni diretti o conseguenti risultanti da un impiego o da una manutenzione effettuati in modo improprio. Si declina parimenti qualsiasi responsabilità per danni personali o materiali provocati da persone non qualificate, dalla mancata osservanza delle normative sul lavoro, la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

Non si possono quindi avanzare richieste di modifica di prodotti già forniti sulla base dei dati, delle immagini e delle descrizioni contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Per la propria sicurezza utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.

Si declina qualsiasi responsabilità per l'utilizzo di altri prodotti e per gli eventuali danni conseguenti.

Prima del montaggio e della messa in funzione rispettare quanto segue:

- Verificare la completezza della fornitura e l'eventuale presenza di danni da trasporto.
- Documentare immediatamente per iscritto eventuali danni e avarie.
- Fotografare i componenti danneggiati.
- Inviare un resoconto scritto dei danni.

1.2.3 Validità

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni necessarie per il montaggio e la messa in funzione del prodotto.

Oltre alla descrizione della dotazione standard, le istruzioni per l'uso contengono anche alcune astrazioni e figure esemplificative di dotazioni opzionali. La dotazione del prodotto può quindi divergere in parte dalle descrizioni e dalle illustrazioni.

1.2.4 Identificazione del prodotto

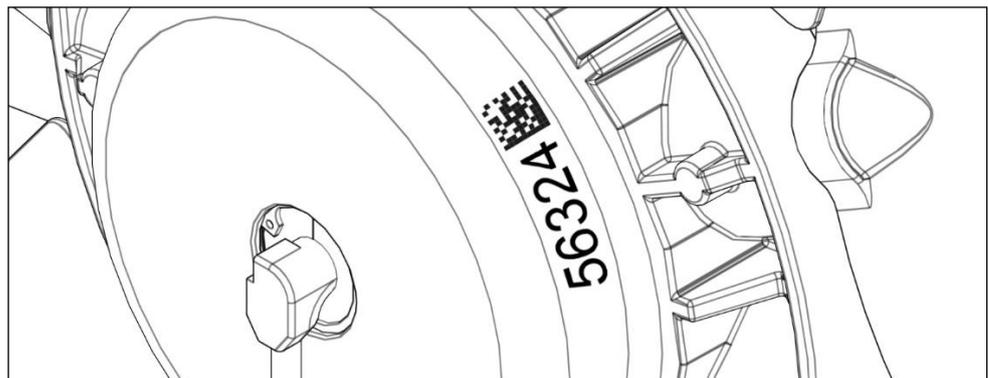
Eventuali richieste presso il produttore devono essere accompagnate dai seguenti dati:

(1) Numero di serie della ventola:

- Sulla parte laterale del coperchio della ventola.

Numero di serie:

#							
---	--	--	--	--	--	--	--



(2) Veicolo:

Produttore:

Tipo:

Ore d'esercizio:

(3) Fotografia della ventola:

1.2.5 Evidenziamenti nel testo

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e concetti:

- Un punto per gli elenchi.
 - ▶ Un triangolo per le azioni da eseguire.
 - Una freccia per i provvedimenti volti ad evitare pericoli.
 - [+] Il segno “+” indica che si tratta di una dotazione opzionale, non compresa nella dotazione standard.
- (1) I numeri tra parentesi si riferiscono alle voci di una figura.



Il pittogramma “Informazione” indica consigli e informazioni supplementari.



Il pittogramma “Informazioni supplementari” rimanda a informazioni contenute in altra documentazione.

1.2.6 Avvertenze di sicurezza nel testo

Il prodotto può essere impiegato senza pericoli solamente se vengono rispettate tutte le informazioni necessarie per l'esercizio in sicurezza.

Le avvertenze di sicurezza avvertono l'utente degli eventuali pericoli, informandolo su come poterli evitare.

Le avvertenze generali di sicurezza si trovano all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso, al capitolo 2.

Avvertimenti specifici si trovano prima di un'operazione pericolosa.

Le avvertenze di sicurezza e gli avvertimenti che devono essere assolutamente seguiti sono evidenziati come segue:

Pericoli personali

PERICOLO!

Avvisa di situazioni estremamente pericolose che possono provocare il decesso o lesioni gravi e irreversibili se l'avvertenza di pericolo non viene osservata.

AVVERTENZA!

Avvisa di situazioni pericolose che possono provocare il decesso o lesioni gravi e irreversibili se l'avvertenza di pericolo non viene osservata.

ATTENZIONE!

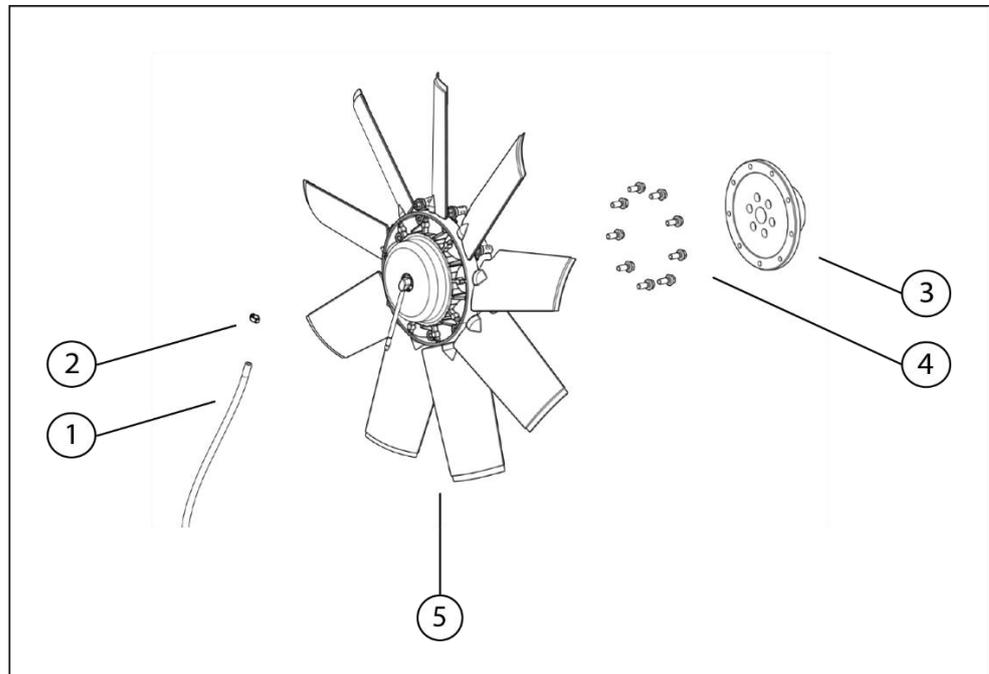
Avvisa di situazioni pericolose che possono provocare lesioni lievi e reversibili se l'avvertenza di pericolo non viene osservata.

Pericoli materiali

NOTA

Avvisa di situazioni che possono provocare danni materiali se l'avvertenza non viene osservata.

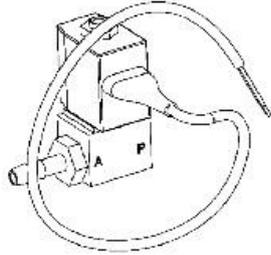
Rispettare inoltre assolutamente le informazioni e le norme di sicurezza contenute nella documentazione del veicolo del relativo costruttore.

1.3 Descrizione del prodotto**1.3.1 Componenti delle ventole pneumatiche**

- (1) Tubo flessibile pneumatico
- (2) Fascetta stringitubo a 2 orecchie
- (3) Flangia
- (4) Viti della flangia
- (5) Ventola

1.3.2 Componenti elettrici Cleanfix®

Cleanfix® propone numerose soluzioni di controllo. La funzione di commutazione viene azionata pneumaticamente o idraulicamente, ed è controllata elettronicamente.

	Con impianto dell'aria compressa nel veicolo
Componente elettrico Cleanfix®	Valvola 
Funzione di commutazione	Tasto Commutazione da "raffreddamento" a "pulizia" premendo il tasto. La ventola rimane in modalità "pulizia" fintanto che il tasto rimane premuto.

2 Sicurezza

Il presente capitolo contiene avvertenze generali di sicurezza. I singoli capitoli delle istruzioni per l'uso contengono inoltre speciali informazioni di sicurezza che non sono descritte nel capitolo »Sicurezza«. Rispettare le informazioni di sicurezza:

- Nell'interesse della propria sicurezza
- Nell'interesse della sicurezza delle altre persone
- A garanzia della sicurezza della macchina.

Durante i lavori sui veicoli commerciali, un comportamento errato può provocare una serie di pericoli. Per questo motivo occorre lavorare sempre con particolare attenzione per la sicurezza e senza fretta.

2.1 Utilizzo conforme

Il prodotto può essere montato solamente per i seguenti scopi:

- Per raffreddare i veicoli commerciali
- Per pulire il radiatore dei veicoli commerciali

Eventuali modifiche, trasformazioni e riparazioni possono essere effettuate solamente da persone autorizzate dal produttore.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni conseguenti dovuti a modifiche e trasformazioni arbitrarie o ad un utilizzo non conforme.

2.2 Altre normative

Ad integrazione delle presenti istruzioni per l'uso si dovranno osservare le relative leggi, disposizioni e normative nazionali nella versione ogni volta in vigore (ad es. in materia di dispositivi di protezione individuale, normative antinfortunistiche e le regole di medicina del lavoro e di tecnologia ambientale).

2.3 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

Lesioni gravi o fatali per lo spostamento del veicolo!

Un veicolo non bloccato può travolgere o intrappolare le persone nelle immediate vicinanze, con conseguenti lesioni gravi o fatali.

- Spegnere il veicolo.
- Estrarre la chiave di accensione.
- Bloccare il veicolo per impedirne lo spostamento.

Lesioni gravi o fatali per indumenti da lavoro ampi o laschi!

Gli indumenti ampi e laschi possono rimanere intrappolati nelle parti rotanti.

- Indossare l'abbigliamento protettivo e da lavoro prescritto dall'associazione di categoria.

Lesioni gravi o fatali per lavori sulla macchina in funzione!

Non effettuare attività sulla macchina in funzione. Sussiste il pericolo che oggetti o persone vengano afferrati, risucchiati o schiacciati.

- Lavorare solamente su macchine spente.

Lesioni gravi o fatali per modifiche effettuate sulla ventola!

Modifiche non autorizzate possono pregiudicare il funzionamento o la sicurezza della ventola, pregiudicandone la durata. Il produttore declina qualsiasi responsabilità e obbligo di garanzia in caso di modifiche non autorizzate sulla ventola. In questo caso possono verificarsi danni alla macchina o lesioni gravi o fatali.

- Non effettuare modifiche di qualsiasi tipo alla ventola.
-

⚠ ATTENZIONE!**Incidenti o danni dovuti alla mancata osservanza dei guasti di funzionamento!**

Se si mette in funzione una ventola o un relativo componente difettosi possono verificarsi incidenti o danni.

- Fermare immediatamente la macchina.
- Spegnerne la macchina.
- Bloccare la macchina.
- Eliminare immediatamente il guasto o farlo riparare da un'officina.

Incidenti dovuti all'azionamento della funzione di commutazione in presenza di persone nella zona frontale del veicolo!

In posizione di pulizia, la ventola sviluppa forti correnti d'aria. Le persone che si trovano nella zona frontale del veicolo mentre si attiva la funzione di commutazione possono essere colpite dalla sporcizia che viene proiettata.

- Quando si aziona la funzione di commutazione, nessuno deve sostare nella zona frontale del veicolo.

Incidenti dovuti all'azionamento della funzione di commutazione in locali chiusi!

In posizione di pulizia, la ventola sviluppa forti correnti d'aria. Nei locali chiusi, l'azionamento della funzione di commutazione può provocare la formazione di polvere, ed inoltre danni o incidenti dovuti alla proiezione di parti.

- Utilizzare la funzione di commutazione solamente in un luogo sicuro e solo al di fuori dei locali chiusi.

Danni dovuti alle tubazioni e ai tubi troppo laschi o fissati su parti mobili!

Durante la marcia le tubazioni e i tubi sono esposti a vibrazioni. In questo modo le tubazioni o i componenti adiacenti possono danneggiarsi per attrito.

- Tutte le tubazioni e i tubi devono essere fissati in modo sicuro e non devono essere a contatto con le parti mobili.

NOTA

Danni materiali per montaggio della ventola direttamente sull'albero a gomiti o per azionamento mediante un riduttore a ingranaggi cilindrici!

Le vibrazioni torsionali dell'albero a gomiti o del riduttore a ingranaggi cilindrici possono danneggiare la ventola e anche il veicolo.

- Montare un ammortizzatore Cleanfix® tra la ventola e l'albero a gomiti o il riduttore a ingranaggi cilindrici.

Danni materiali per commutazione nel settore rosso della temperatura!

Durante la funzione di commutazione l'effetto raffreddante si interrompe. La commutazione della ventola nel settore rosso della temperatura provoca il surriscaldamento del motore.

- Non commutare la ventola mentre la temperatura si trova nel settore rosso.
 - Arrestare il veicolo e aprire il cofano motore in modo da consentire il raffreddamento del veicolo.
-

3 Attrezzi necessari

Montaggio della flangia

- Comparatore magnetico o bloccabile
- Chiave dinamometrica 45 Nm

Montaggio della ventola

- Chiave dinamometrica 20 Nm
- Pinza
- Utensile standard

Montaggio e collegamento del tubo flessibile pneumatico

- Lubrificante
- Pinza per fascette stringitubo a 2 orecchie
- Utensile standard per raccordi per tubi flessibili pneumatici

Montaggio e collegamento dei componenti elettrici

- Utensile elettrico e manuale standard

4 Smontaggio dei componenti del produttore



⚠ ATTENZIONE!

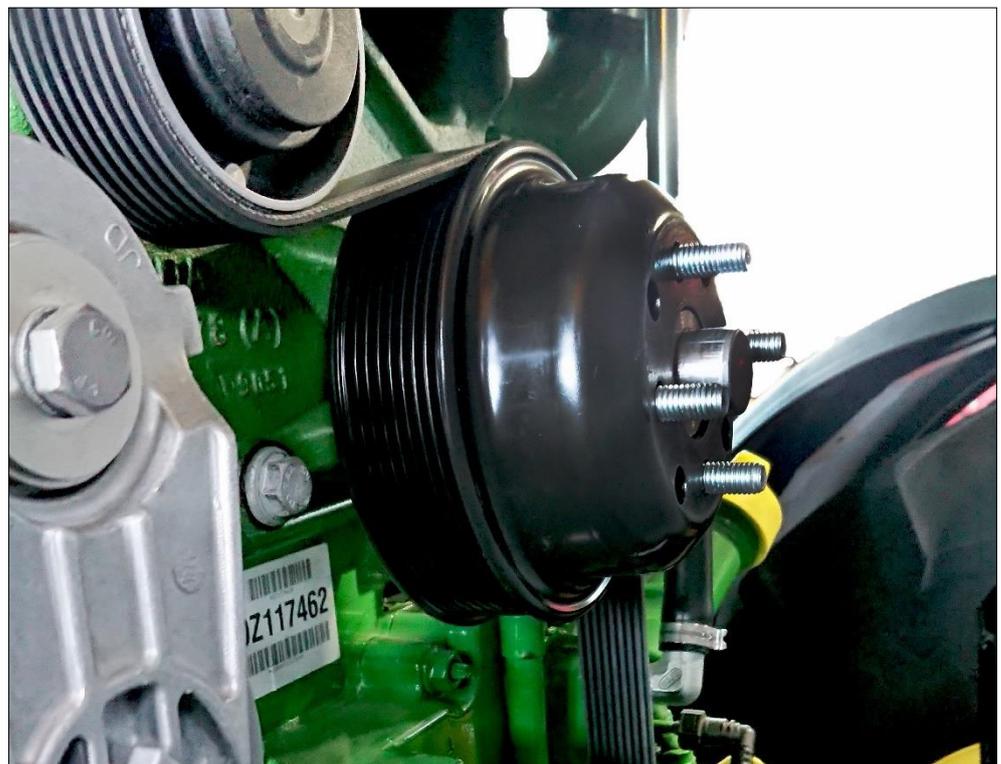
Pericolo di lesioni per motore bollente!

Ustioni alle mani o ad altre parti del corpo.

- Spegnere il motore.
 - Far raffreddare il motore.
 - Estrarre la chiave di accensione.
 - Scollegare la batteria.
-
- ▶ Sincerarsi che il motore sia spento.
 - ▶ Smontare eventualmente la protezione della ventola e i componenti di sicurezza per poter accedere alla ventola del costruttore montata.
 - ▶ Rimuovere la cinghia di azionamento dalla ventola originale sul tenditore.
 - ▶ Smontare la ventola originale e il copriventola.
 - ▶ Se necessario smontare altri accessori della ventola.



Per lo smontaggio della ventola del costruttore leggere e rispettare il manuale del veicolo del costruttore.



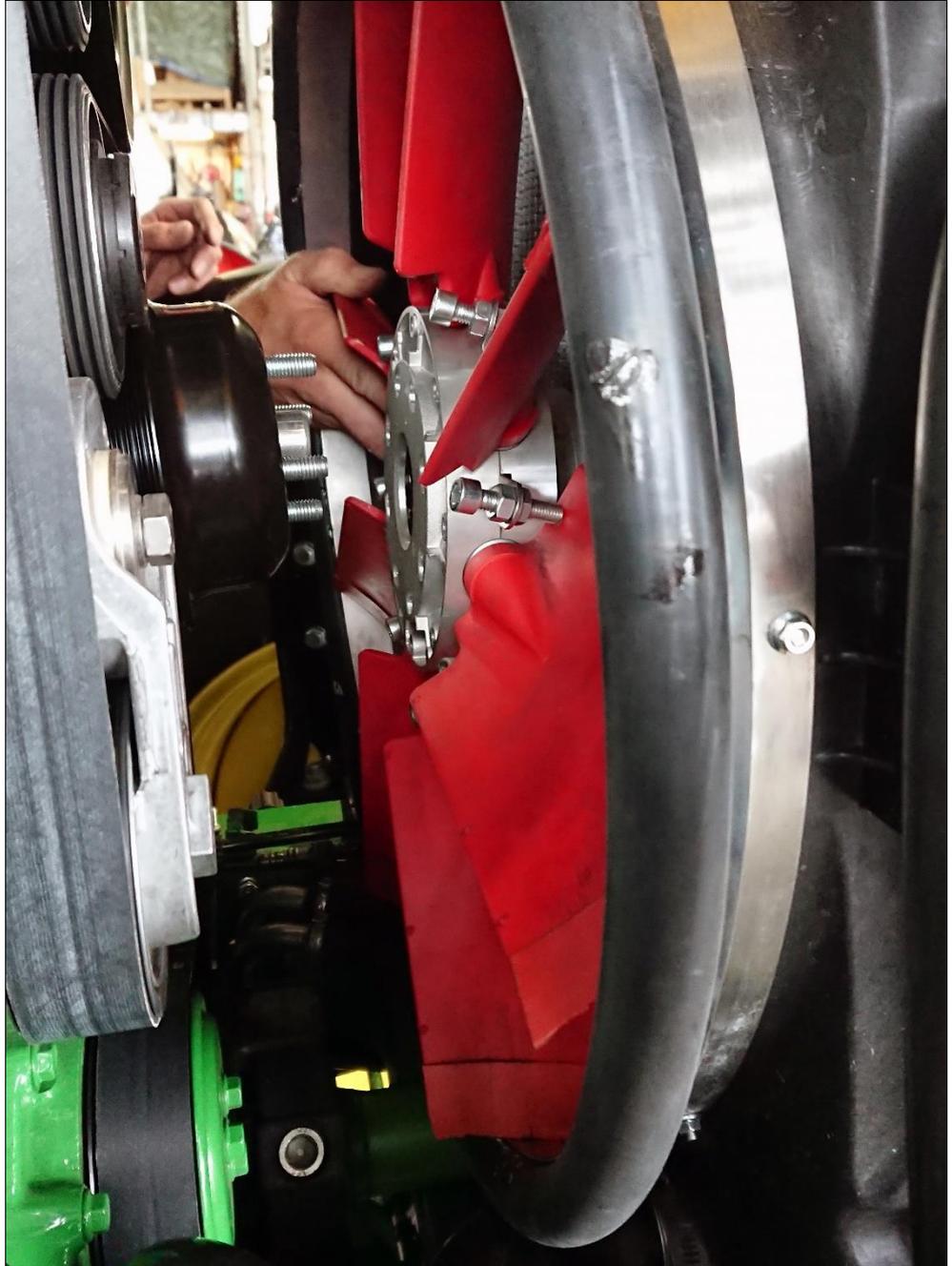
5 Montaggio dei componenti della ventola Cleanfix®

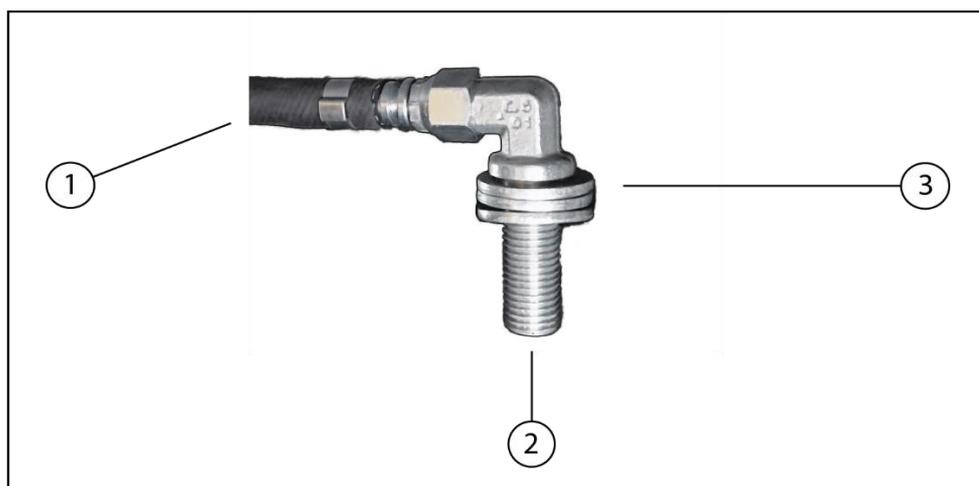
5.1 Montaggio del copriventola e della ventola reversibile Cleanfix®

- ▶ Montare il copriventola in dotazione con il lato ad anello in direzione del motore di fronte al radiatore (vedere posizione in figura).



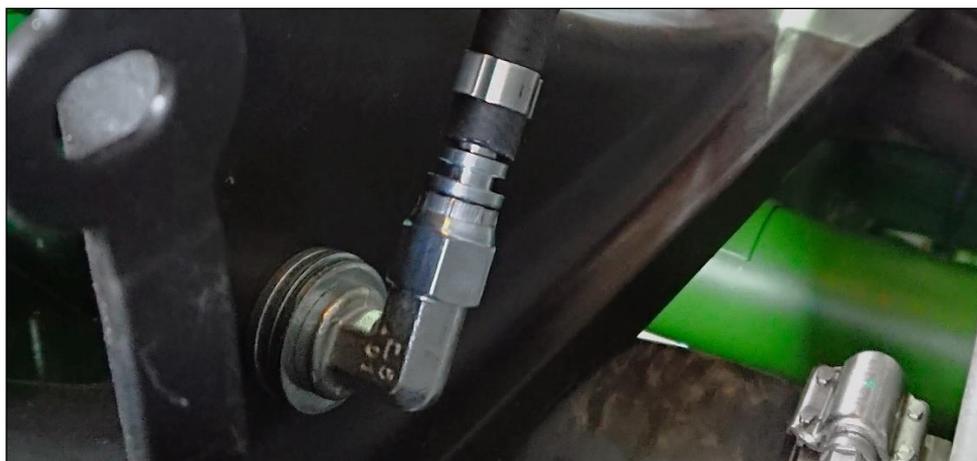
- ▶ Montare la ventola reversibile Cleanfix® nel copriventola con il lato flangia in direzione del motore.



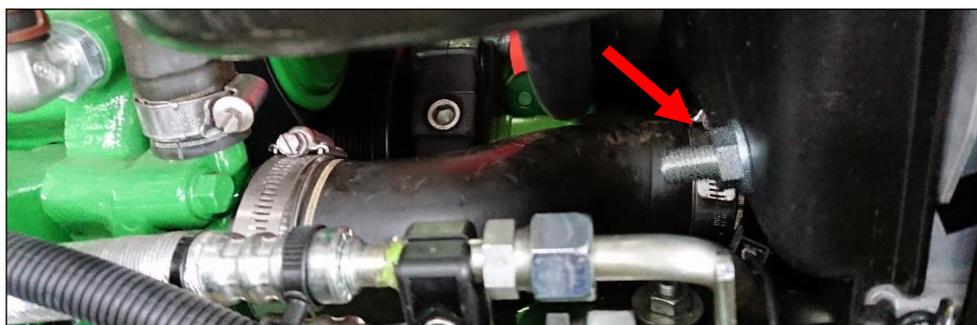


- (1) Tubo flessibile pneumatico
- (2) Raccordo a gomito passaparatia
- (3) Rondelle

- Condurre il raccordo a gomito passaparatia attraverso il foro con le tre rondelle in dotazione dal lato interno del copriventola.

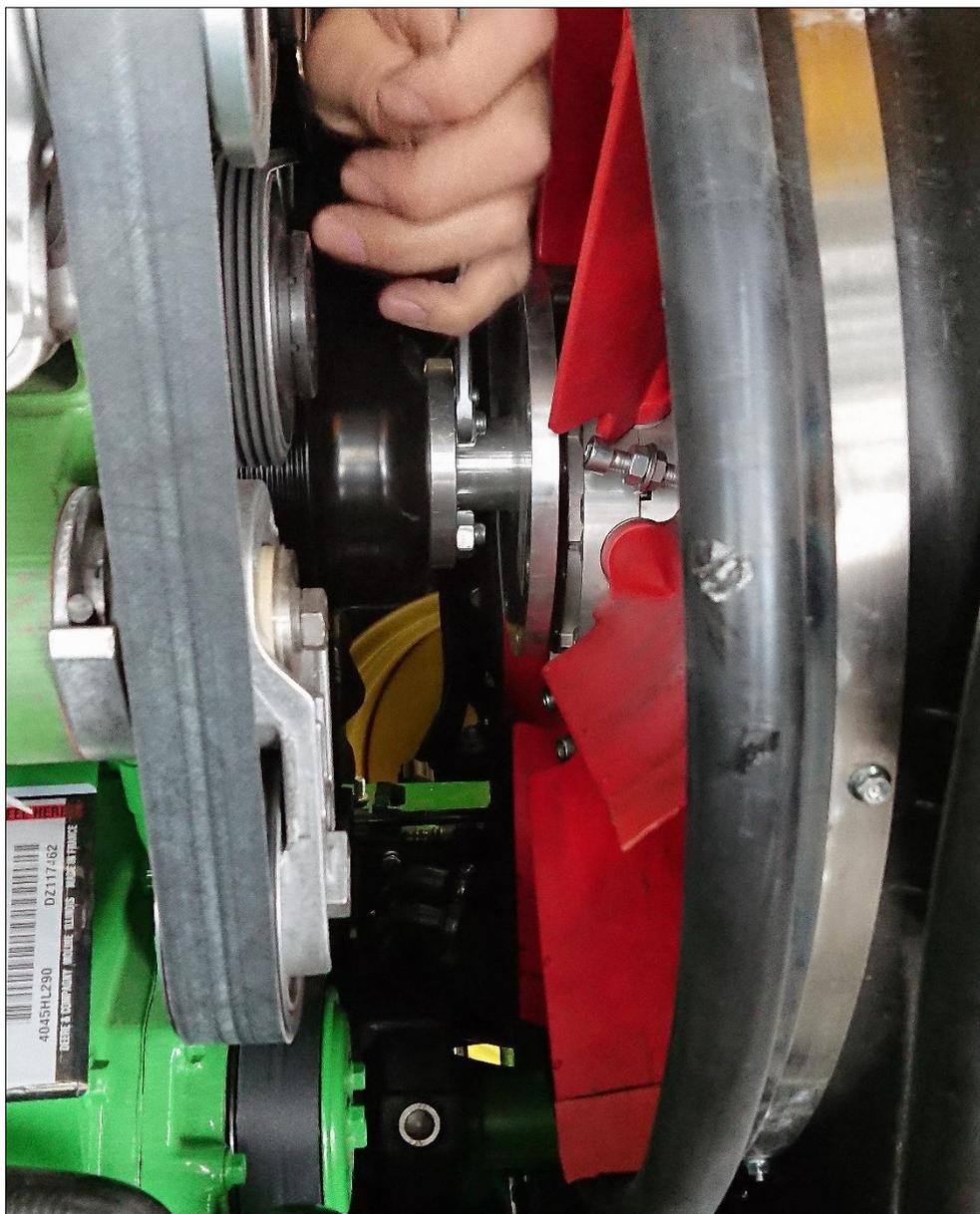


- Montare il dado con rondella dall'esterno sul raccordo a gomito passaparatia, senza però serrarlo.



5.2 Montaggio della flangia Cleanfix®

- ▶ Pulire la superficie di montaggio lato azionamento della flangia dalla sporcizia e dalla ruggine.
- ▶ Fissare la flangia sul lato azionamento con i quattro dadi M10 in dotazione.
- ▶ Serrare i dadi con una coppia di serraggio di 45 Nm.



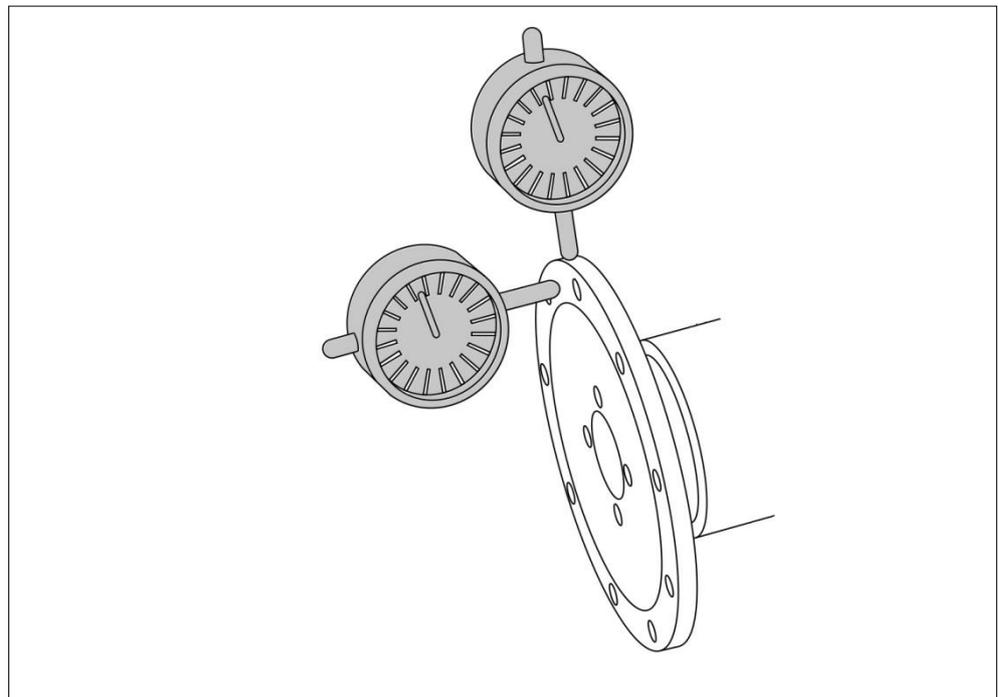
5.2.1 Controllo dell'ovalizzazione della flangia

⚠ AVVERTENZA!**Danni materiali per effetto dell'ovalizzazione!**

Un eventuale squilibrio danneggia la ventola, può danneggiare anche il veicolo e può provocare anche lesioni gravi.

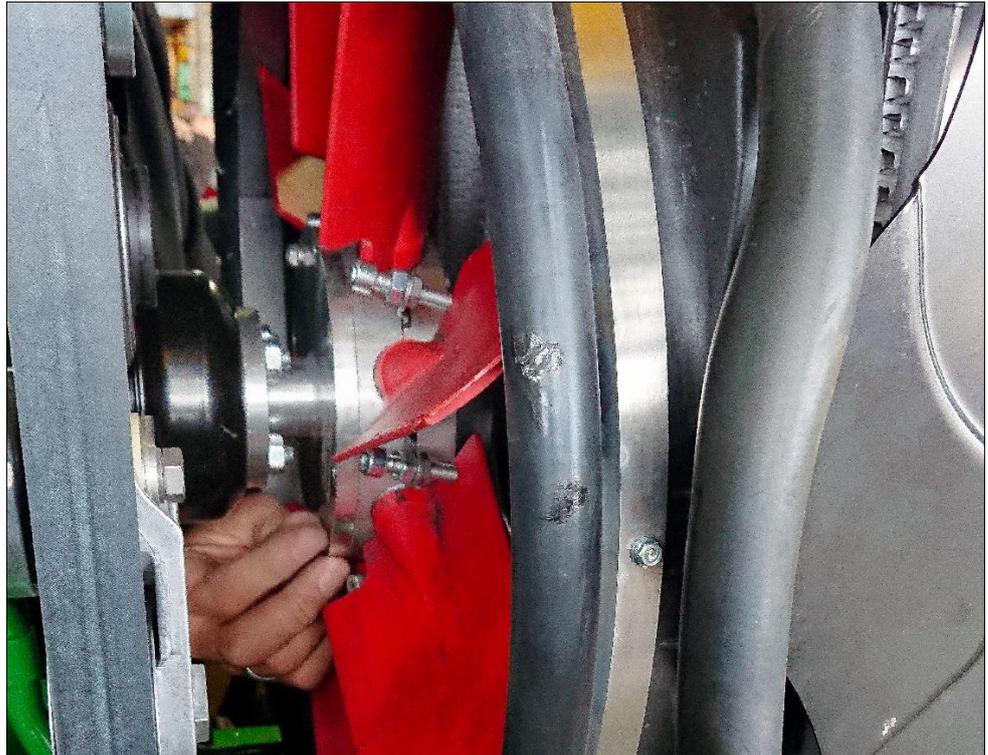
- Controllare l'entità dell'ovalizzazione con un comparatore: non deve superare 0,1 mm.
- Controllare l'eventuale presenza di impurità sulla superficie di montaggio lato azionamento e sulla flangia, e pulirle opportunamente.
- Eventualmente ruotare ulteriormente la flangia di un foro, montarla nuovamente e misurare.

- ▶ Allentare tutte le cinghie che azionano la puleggia della ventola. In questo modo è possibile effettuare una misurazione più precisa dell'oscillazione assiale e della coassialità.
- ▶ Controllare l'oscillazione assiale e la coassialità con un comparatore. L'ovalizzazione non deve superare 0,1 mm.



5.3 Montaggio della ventola reversibile Cleanfix® e del copriventola

- ▶ Montare la ventola reversibile Cleanfix® sulla flangia con le viti con dente di arresto in dotazione.
- ▶ Serrare la vite con dente di arresto con una coppia di serraggio di 20 Nm.

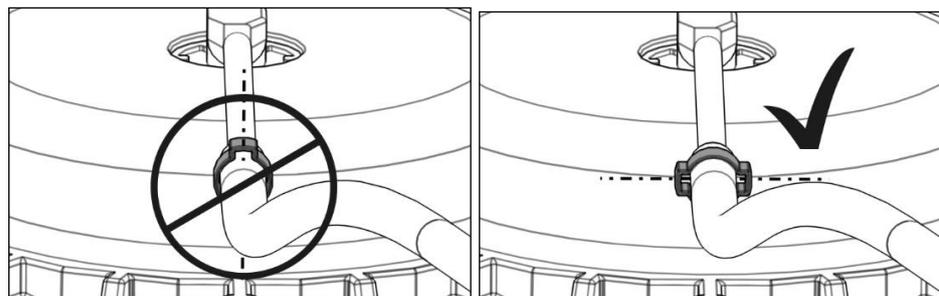


NOTA

Danni materiali per deformazione del tubo di ingresso aria!

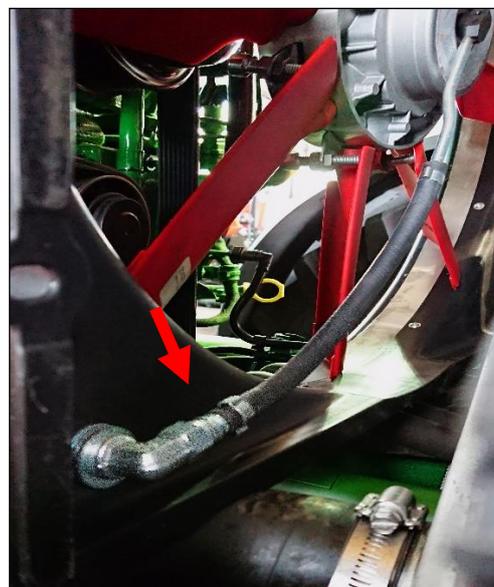
Se durante il montaggio il tubo di ingresso aria del giunto rotante viene curvato verso il basso verso le pale, queste ultime possono colpire il tubo flessibile durante il funzionamento.

- Riportare nuovamente il tubo di ingresso dell'aria del giunto rotante alla posizione originale piegandolo manualmente.



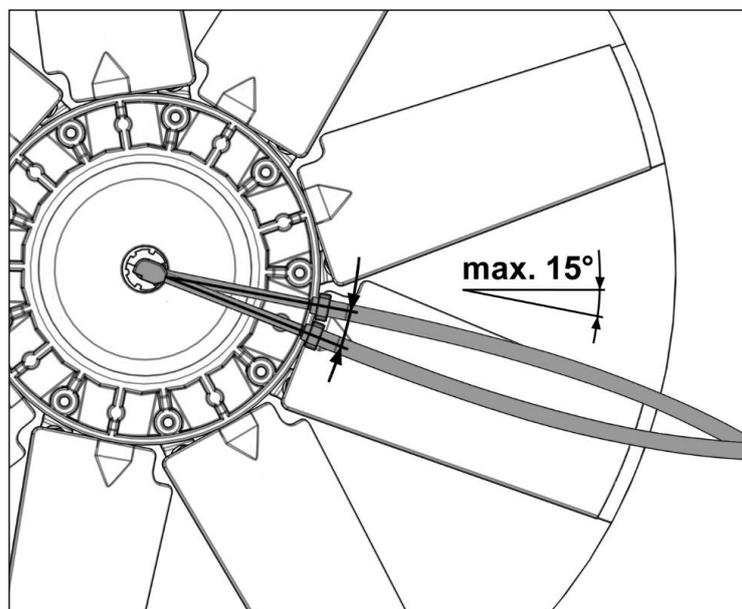
- ▶ Fissare il copriventola sul radiatore con le viti in dotazione.

- Premere il raccordo a gomito passaparatia dall'interno leggermente verso il basso in modo che si trovi sotto tensione, e contemporaneamente stringere saldamente il dado con la rondella all'esterno.

**NOTA**

Il tubo flessibile pneumatico che si trova sotto tensione provoca l'usura delle guarnizioni del giunto rotante, rendendo così la ventola non più a tenuta. Per un risultato ottimale deve essere possibile ruotare il giunto rotante di max. 15°.

- Prestare attenzione a che il tubo flessibile pneumatico non tocchi la ventola quando è in funzione e non si verifichino tensioni eccessive.



5.3.1 Verifica dell'accessibilità della ventola reversibile Cleanfix®

- ▶ Alimentare la ventola con aria compressa (max. 10 bar) finché le pale non sono in posizione obliqua.
- ▶ Chiudere il tubo flessibile pneumatico con una pinza per trattenere l'aria nella ventola.
- ▶ Rimuovere il tubo flessibile pneumatico dall'alimentazione di pressione.

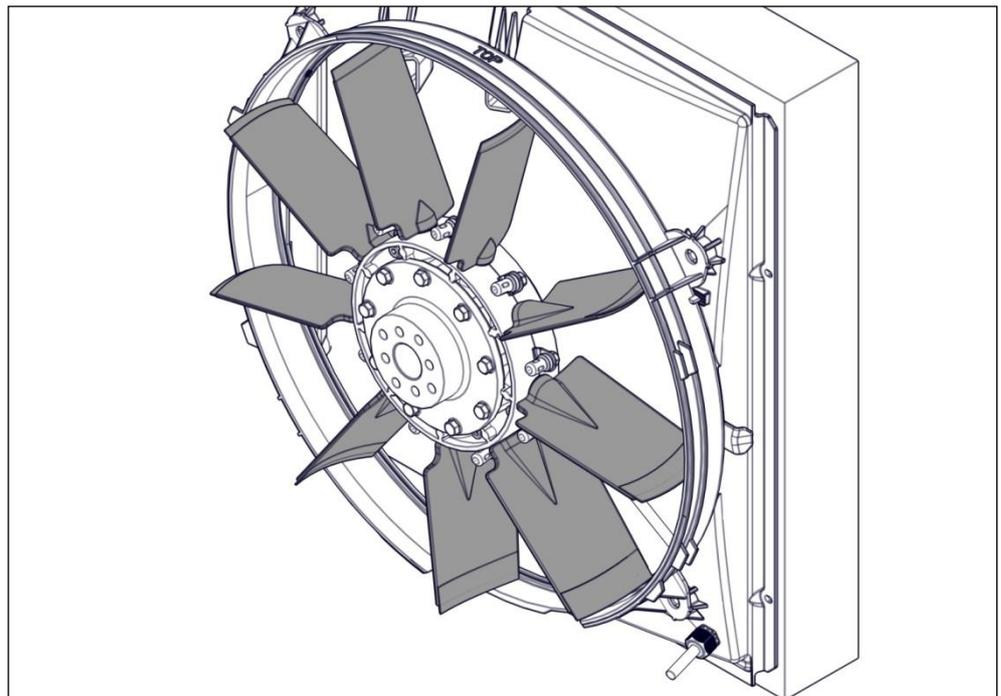


Illustrazione esemplificativa

NOTA

Danni materiali per rotazione della ventola con cinghie di azionamento tese!

La rotazione violenta della ventola con la cinghia di azionamento tesa può danneggiare la ventola e l'azionamento.

- Allentare la cinghia di azionamento.

- ▶ Ruotare manualmente la ventola.
- ▶ Sincerarsi che le pale non tocchino eventuali oggetti.
- ▶ Se necessario apportare modifiche.

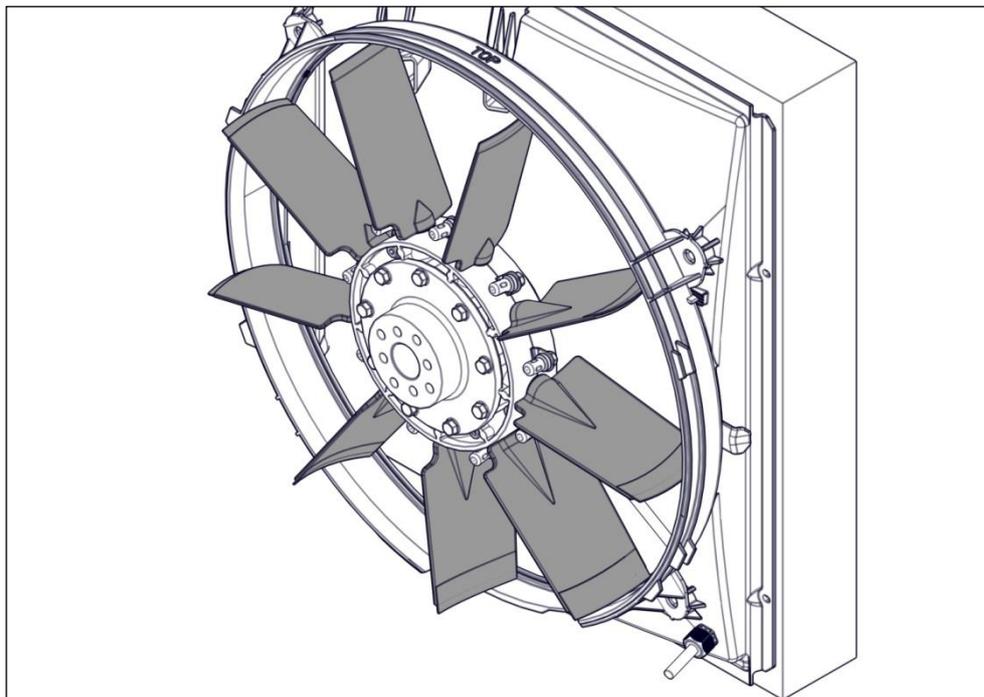


Illustrazione esemplificativa

- ▶ Rimuovere la pinza.

⚠ AVVERTENZA!

Aspirazione di oggetti sciolti!

Gli oggetti sciolti possono essere aspirati nella ventola durante il funzionamento e possono danneggiare la ventola e il veicolo, e provocare inoltre lesioni gravi!

- Rimuovere gli oggetti sciolti, oppure fissarli con una fascetta.

6 Montaggio dei componenti elettrici Cleanfix®

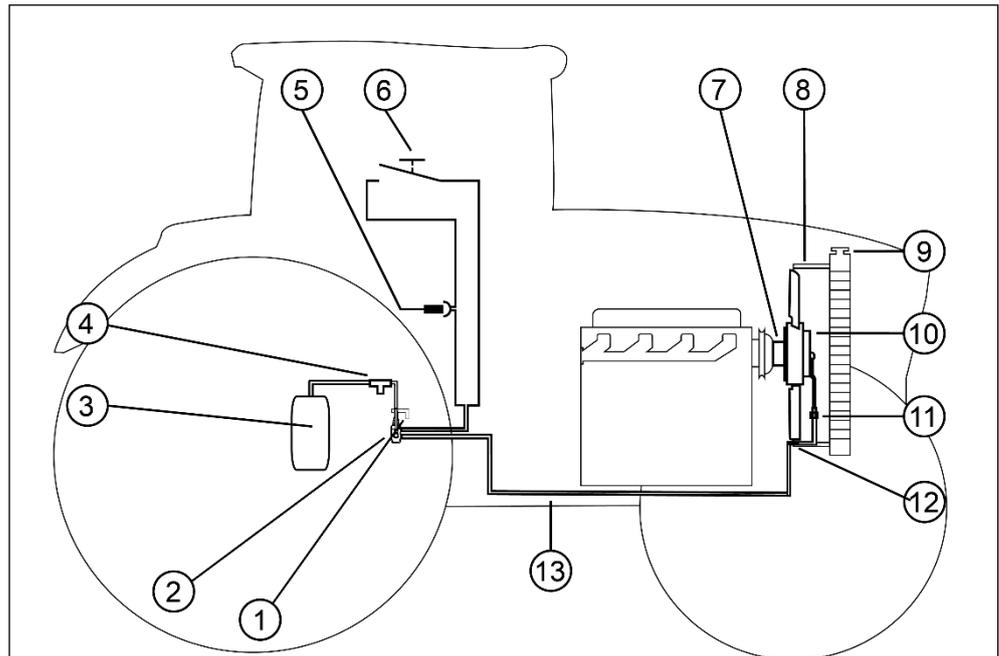
ATTENZIONE!

Danni dovuti alle tubazioni e ai tubi troppo laschi o fissati su parti mobili!

Durante la marcia le tubazioni e i tubi sono esposti a vibrazioni. In questo modo le tubazioni o i componenti adiacenti possono danneggiarsi per attrito.

- Tutte le tubazioni e i tubi devono essere fissati in modo sicuro e non devono essere a contatto con le parti mobili.

Il montaggio dei relativi componenti elettrici Cleanfix® è descritto nei capitoli che seguono. A seconda della versione fornita, osservare il relativo capitolo.

6.1 Unità valvola Cleanfix® / per veicoli con impianto dell'aria compressa

- (1) Supporto in lamiera
- (2) Unità valvola Cleanfix®
- (3) Accumulatore di aria compressa
- (4) Valvola limitatrice (min. 6,5 bar, max. 7.0 bar)
- (5) Connettore nella mensola laterale in basso a destra
- (6) Interruttore (tasto)
- (7) Flangia
- (8) Copriventola
- (9) Radiatore
- (10) Ventola reversibile Cleanfix® (pneumatica)
- (11) Fascetta stringitubo a 2 orecchie
- (12) Raccordo a gomito passaparatia
- (13) Tubo flessibile pneumatico (per carburante)

6.1.1 Montaggio della valvola riduttrice



(1) Collegamento accumulatore dell'aria compressa

(2) Collegamento tubo flessibile pneumatico

- ▶ Per accedere all'alimentazione di pressione del veicolo, smontare la ruota posteriore destra.



- ▶ Rimuovere la copertura.



- ▶ Rimuovere il tappo dell'accumulatore dell'aria compressa e montare un raccordo avvitabile diritto per la valvola limitatrice.



- ▶ Montare e fissare la valvola limitatrice sull'accumulatore dell'aria compressa.

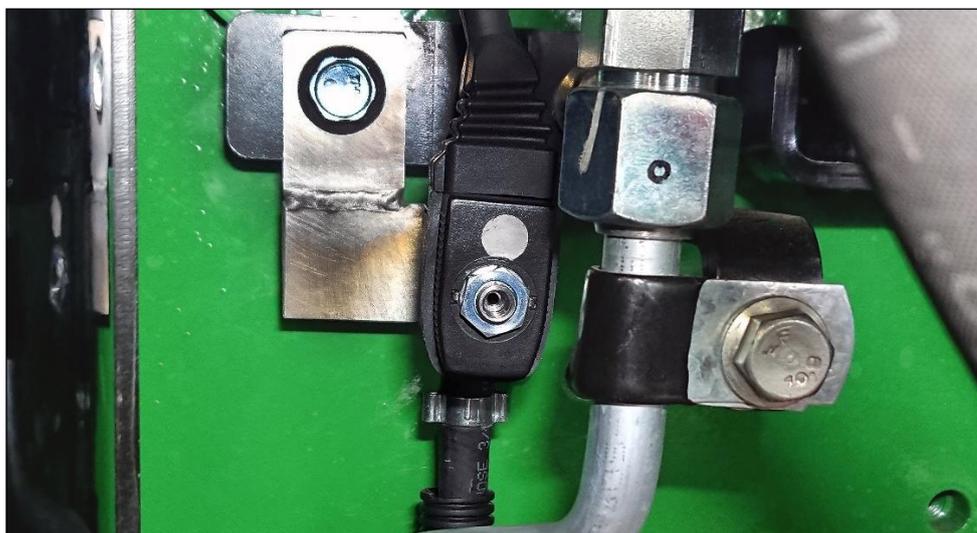


6.1.2 Montaggio della valvola Cleanfix®



- (1) Unità valvola Cleanfix®
- (2) Attacco P (aria compressa) della valvola Cleanfix®
- (3) Attacco A (ventola) della valvola Cleanfix®

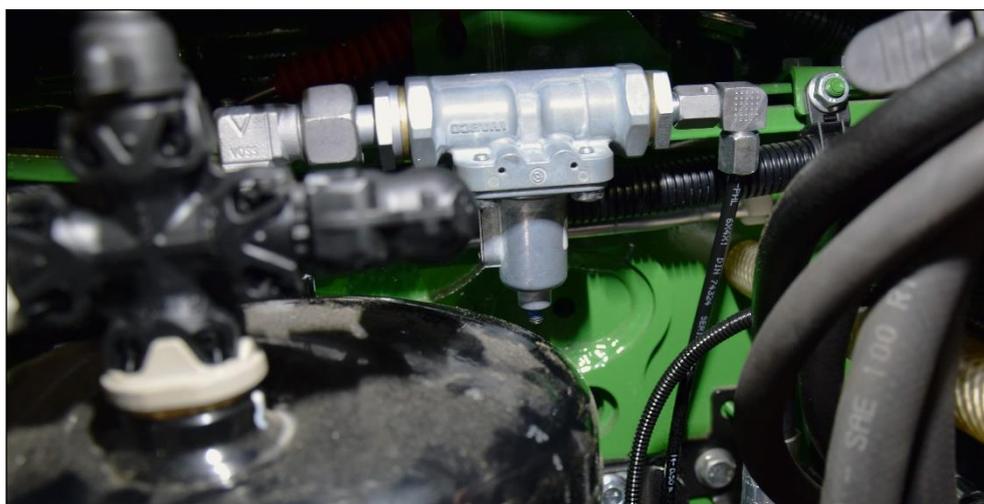
- Fissare il supporto per la valvola sul supporto in lamiera con il dado (vedere posizione in figura).



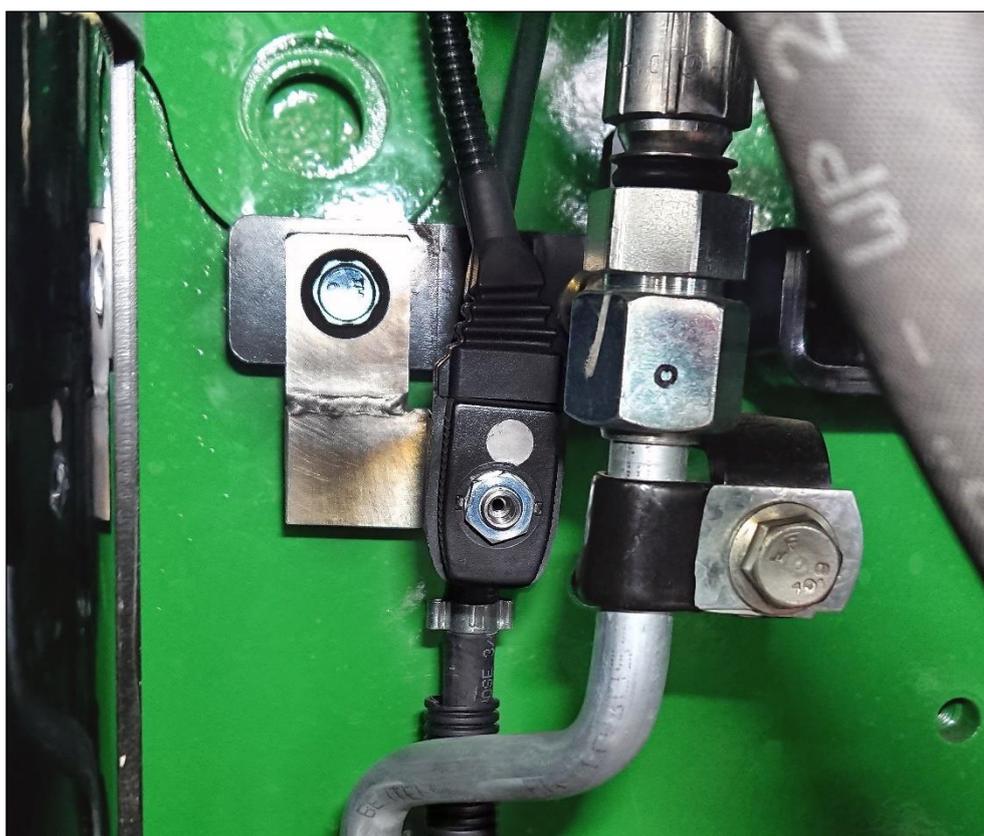
6.1.3 Montaggio del tubo flessibile pneumatico dalla valvola limitatrice alla valvola

- ▶ Collegare il tubo flessibile pneumatico con manicotto di supporto e anello tagliente alla valvola limitatrice.





- ▶ Collegare il tubo flessibile pneumatico sull'attacco P della valvola Cleanfix®.



- ▶ Inserire la fascetta stringitubo a 2 orecchie sul tubo flessibile pneumatico con tubo ondulato.
- ▶ Collegare il tubo flessibile pneumatico con tubo ondulato sull'attacco A della valvola Cleanfix®.
- ▶ Fissare il tubo flessibile pneumatico con la fascetta stringitubo a 2 orecchie in dotazione.

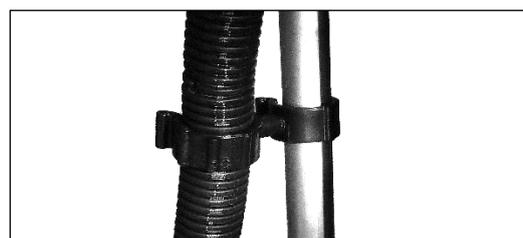
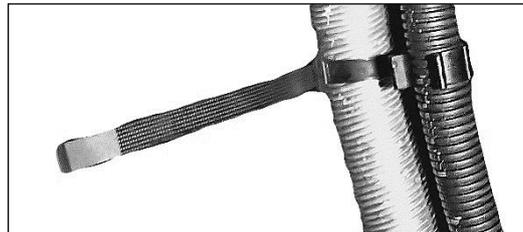
6.1.4 Posa del tubo flessibile pneumatico della ventola reversibile Cleanfix® verso la valvola Cleanfix®

- ▶ Posare il tubo flessibile pneumatico con tubo ondolato come illustrato in figura.

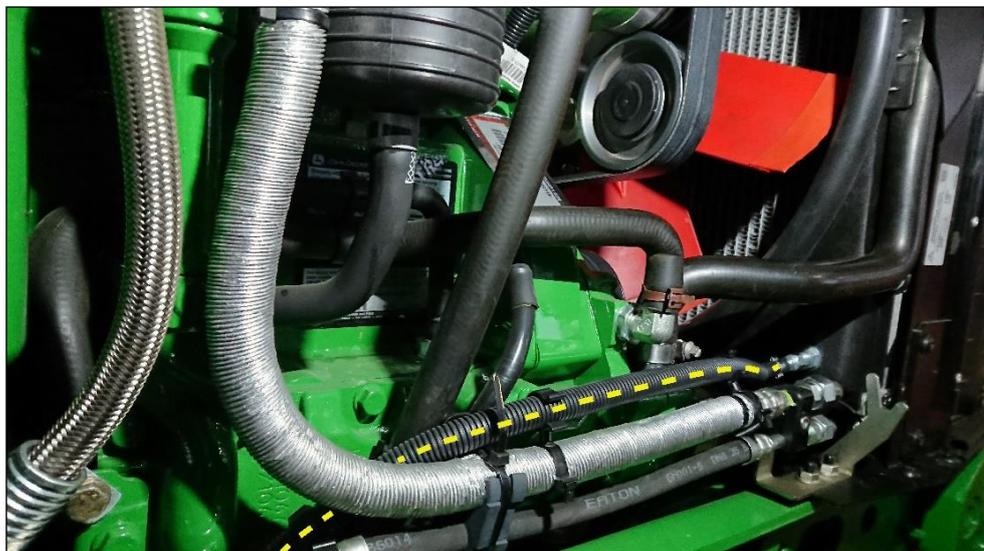


**NOTA****Danni materiali per contatto del tubo ondolato con le tubazioni bollenti!**

- Rispettare la distanza minima di 10 mm dagli altri cavi e tubi.
- ▶ Fissare il tubo ondolato con i relativi supporti girevoli in dotazione sui cavi o sui tubi adiacenti.



- ▶ Tagliare a una lunghezza idonea il tubo flessibile pneumatico della ventola Cleanfix®.

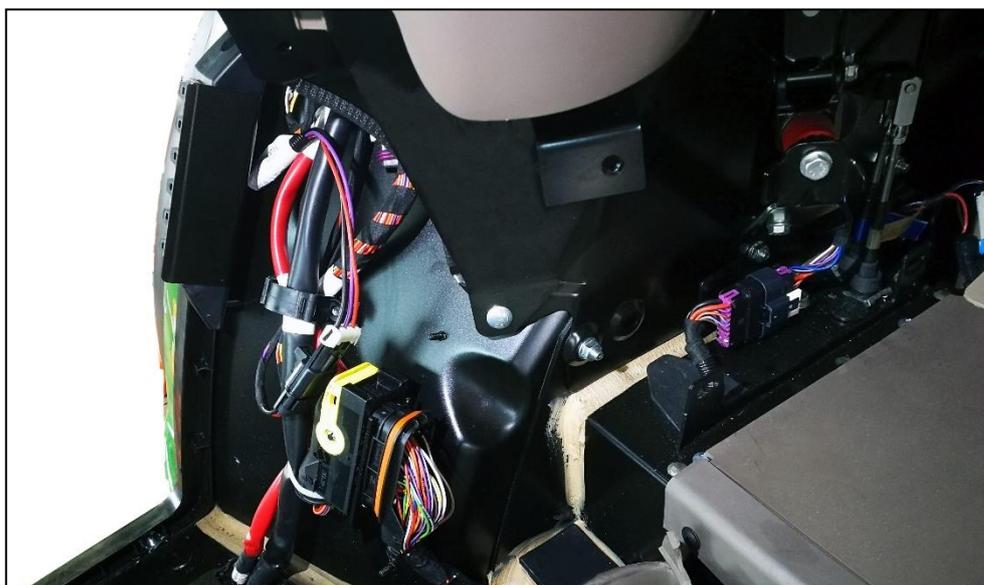


6.1.5 Montaggio del tasto

Punto di montaggio: mensola laterale



- ▶ Rimuovere la copertura della mensola laterale secondo le istruzioni del manuale del veicolo.



- ▶ Rimuovere con cautela la copertura per l'interruttore dall'alloggiamento del connettore con un cacciavite.



6.1.6 Collegamento della valvola Cleanfix® e del tasto all'alimentazione elettrica del veicolo

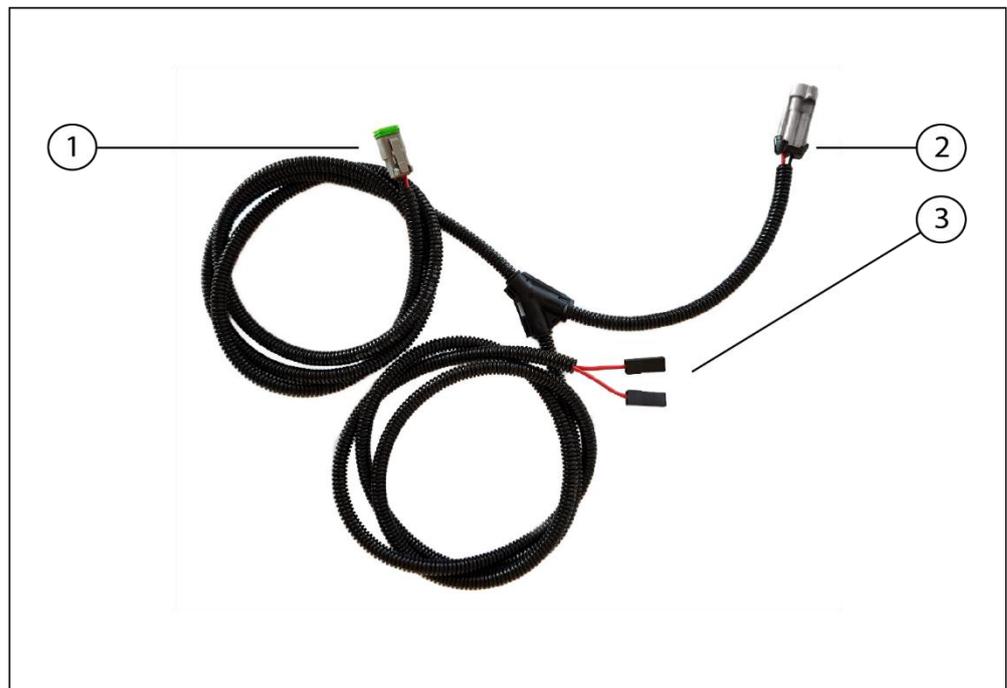
⚠ ATTENZIONE!

Danni dovuti alle tubazioni e ai tubi troppo laschi o fissati su parti mobili!

Durante la marcia le tubazioni e i tubi sono esposti a vibrazioni. In questo modo le tubazioni o i componenti adiacenti possono danneggiarsi per attrito.

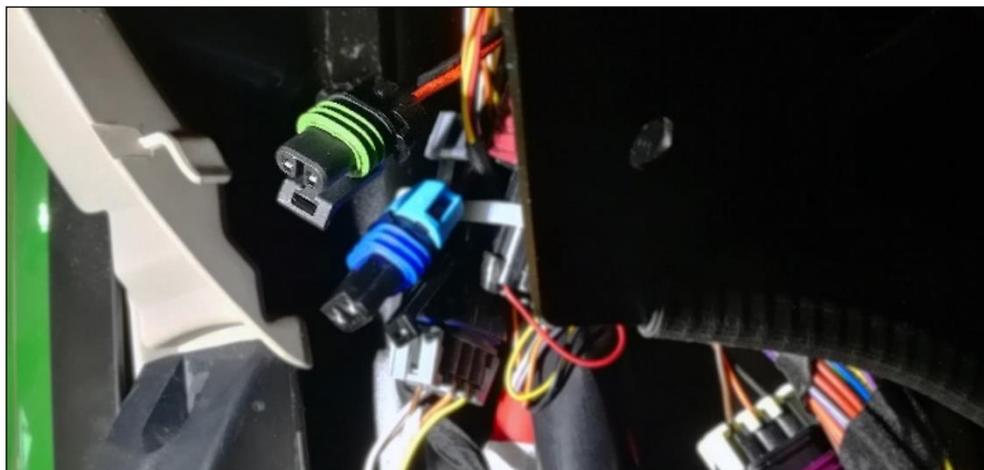
- Tutte le tubazioni e i tubi devono essere fissati in modo sicuro e non devono essere a contatto con le parti mobili.

- Posare il cablaggio in dotazione tra la valvola e la cabina.

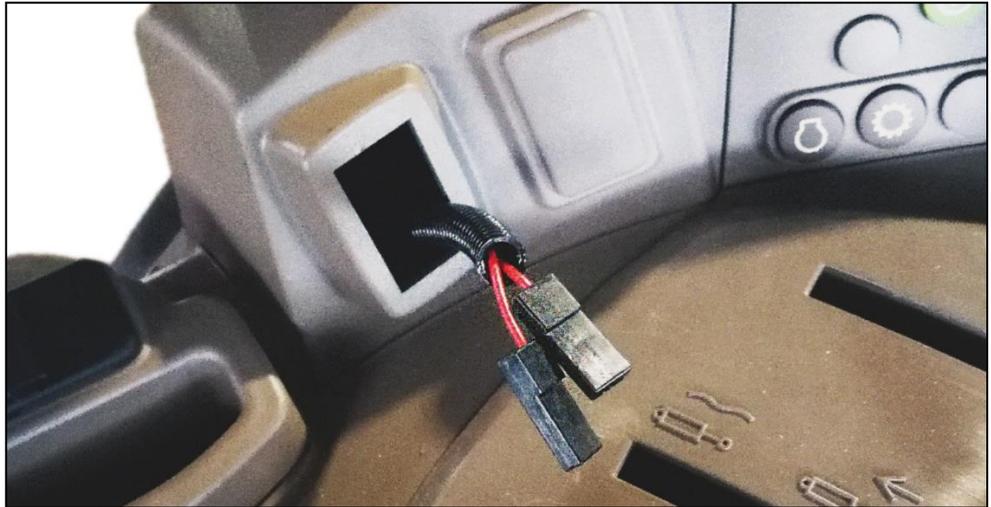


- (1) Collegamento per valvola
- (2) Collegamento per connettore
- (3) Collegamento per tasto

- ▶ Collegare il collegamento del cablaggio al connettore (nella mensola laterale in basso a destra).



- ▶ Condurre il collegamento del cablaggio per il tasto attraverso la cavità della mensola laterale in direzione dell'alloggiamento del connettore.



- ▶ Collegare il collegamento del cablaggio al tasto



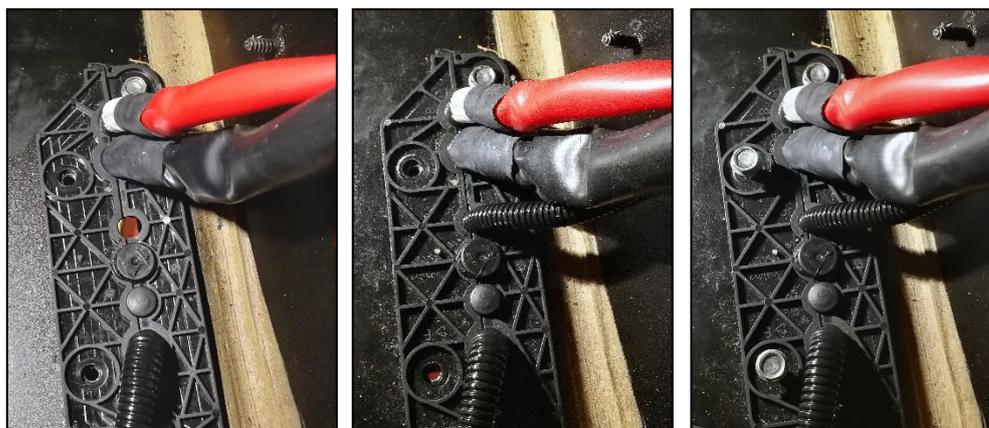
- ▶ Montare il tasto nell'alloggiamento del connettore.



- ▶ Applicare l'etichetta "Cleanfix" sotto l'interruttore.



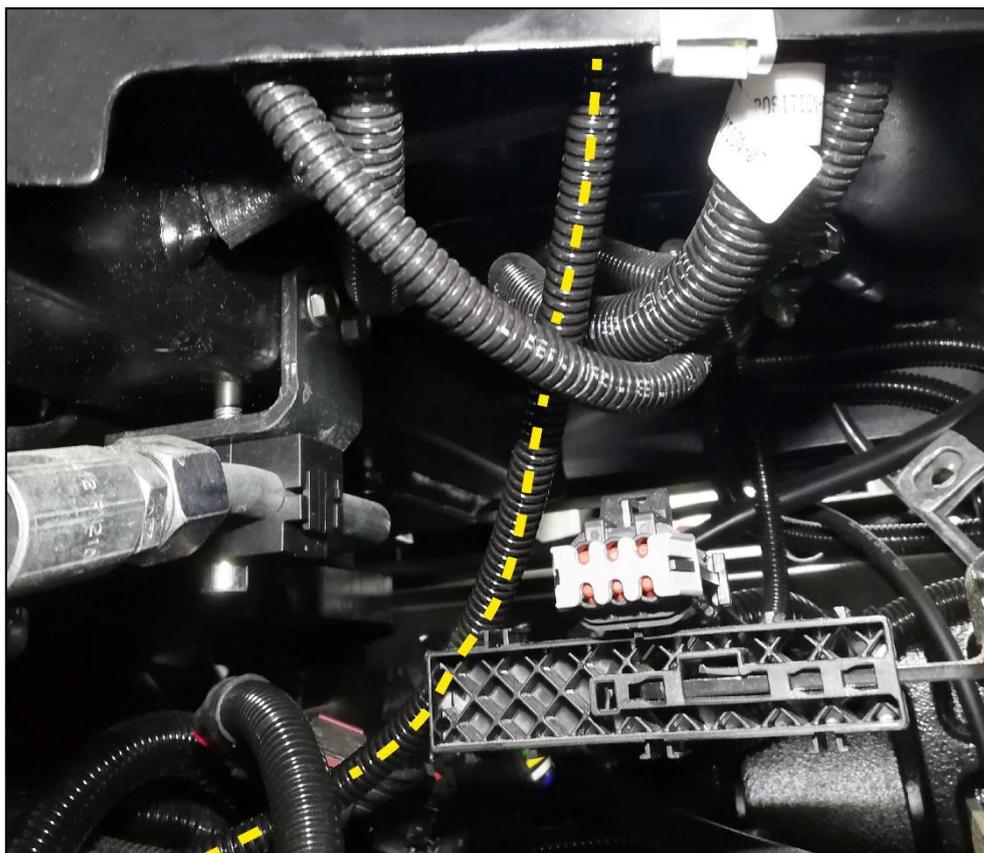
- ▶ Rimuovere i dadi della copertura del passaggio per cavi.
- ▶ Rimuovere il tappo.
- ▶ Serrare il cablaggio nel passaggio per cavi.
- ▶ Fissare nuovamente la copertura con i dadi.



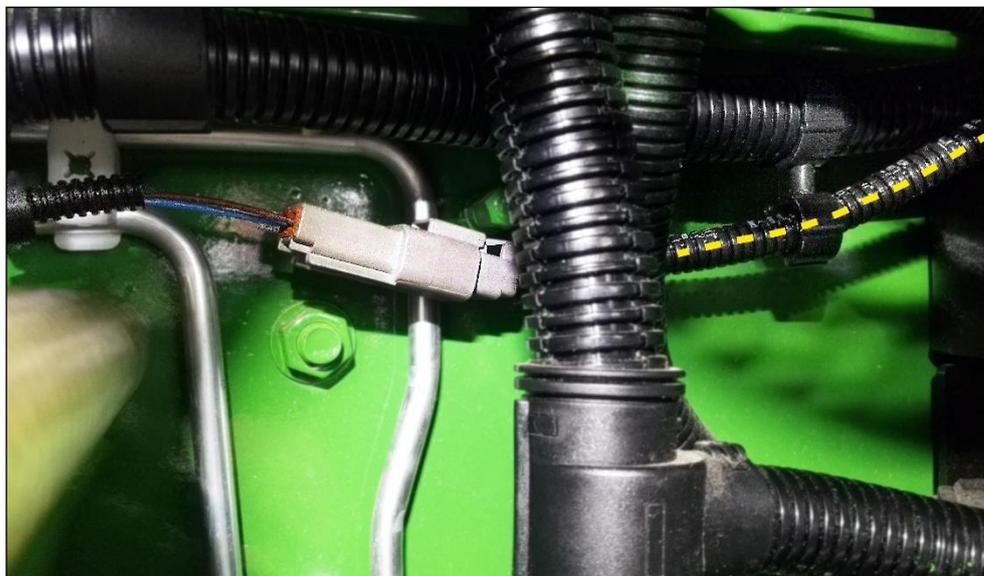
- ▶ Fissare il cablaggio con il fissaggio sul cavo adiacente.



- ▶ Inserire il cablaggio in direzione del collegamento alla valvola sotto la mensola laterale.
- ▶ Posare il cablaggio come illustrato in figura.



- ▶ Collegare il connettore della valvola e il cablaggio.

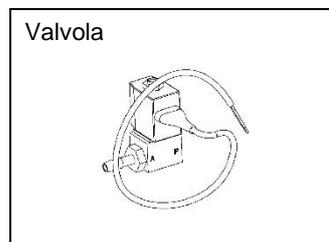


7 Impiego

7.1 Prima messa in funzione

- ▶ Avviare il motore.
- ▶ Alla prima messa in funzione commutare 3 volte in folle.
- ▶ Dopodiché commutare passando gradualmente da un numero di giri di min. (3 volte 1400 giri/min) a max. (3 volte 1800 giri/min).

7.2 Valvola Cleanfix® / per veicoli con impianto dell'aria compressa



Commutazione da “raffreddamento” a “pulizia” premendo il tasto. La ventola rimane in modalità “pulizia” fintanto che il tasto rimane premuto.

8 Manutenzione

8.1 Manutenzione della ventola reversibile Cleanfix[®]

Le ventole reversibili Cleanfix[®] non richiedono manutenzione.

8.2 Manutenzione dei componenti elettrici Cleanfix[®]

Le unità valvola Cleanfix[®] non richiedono manutenzione.

9 Risoluzione dei problemi

9.1 Risoluzione dei problemi delle ventole reversibili Cleanfix®

Errore	Causa dell'errore	Eliminazione
1 Le pale non ruotano in posizione di pulizia	<p>→ 1.1 Alimentazione di pressione assente o insufficiente</p> <p>(se l'impianto dell'aria compressa è presente)</p>	<p>→ 1.1.1 Verificare l'alimentazione di pressione sulla valvola magnetica.</p> <p>L'alimentazione di pressione sulla valvola magnetica è presente → vedere 1.1.2</p> <p>→ Se non c'è pressione sulla valvola magnetica, verificare l'alimentazione di pressione (min. 6,5 bar, max. 8 bar).</p> <hr/> <p>↳ 1.1.2 Verificare il funzionamento della valvola magnetica.</p> <p>Collegare eventualmente un'alimentazione elettrica esterna. (Attenzione: tener presente che la tensione deve essere pari a 12 V o a 24 V)</p> <p>La valvola magnetica scatta (clic leggero) → vedere 1.1.3</p> <p>→ Se la valvola magnetica non scatta, sostituire la valvola.</p> <hr/> <p>↳ 1.1.3 Verificare il tubo flessibile pneumatico.</p> <p>Sfilare eventualmente il tubo flessibile pneumatico dalla valvola e collegarlo all'aria compressa dell'officina (max. 8 bar) per poter localizzare più rapidamente eventuali mancanze di tenuta.</p> <p>Il tubo flessibile pneumatico non ha punti piegati o non è tenuta dalla valvola magnetica alla ventola → vedere 1.1.4</p> <p>→ Se il tubo flessibile presenta mancanze di tenuta sarà necessario sostituirlo.</p> <p>→ Se il giunto rotante della ventola non è ermetico, occorrerà ordinare un kit apposito di guarnizioni.</p>

			1.1.4 Guasto meccanico. Se tutte le condizioni sopra riportate sono state soddisfatte e ciononostante le pale non girano, è presente un guasto meccanico. In questo caso inviare la ventola al produttore a fini di verifica.
2 Le pale non ritornano in modalità "raffreddamento" dalla posizione di pulizia	→ 2.1 Numero di giri della ventola troppo alto	→ 2.1.1 Ridurre il numero di giri.	
		↳ 2.1.2 Se possibile montare altre molle Questo accorgimento dovrebbe aumentare la forza di reinserzione. Dopodiché inviare la ventola al produttore.	
	↳ 2.2 La ventola non è più in grado di sfiatare	→ 2.2.1 Verificare il tubo flessibile pneumatico Il tubo flessibile pneumatico non ha punti piegati o schiacciati dalla valvola magnetica alla ventola → vedere 2.2.2	
		↳ 2.2.2 Verificare il funzionamento della valvola magnetica. Collegare eventualmente un'alimentazione elettrica esterna. (Attenzione: tener presente che la tensione deve essere pari a 12 V o a 24 V) La valvola magnetica scatta (clic leggero) → vedere 2.2.3 → Se la valvola magnetica non scatta, sostituire la valvola.	
		↳ 2.2.3 Guasto meccanico Se la ventola non commuta nuovamente da ferma con il tubo flessibile sfilato, è presente un guasto meccanico. In questo caso inviare la ventola al produttore a fini di verifica.	
